CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de S. Salvador de Freixo (Freixo de Baixo, Oporto)
MUNICIPIO: Freixo de Baixo, Amarante
PROVINCIA: Oporto (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3997; EMP 661
N. INV: Iglesia parroquial de Freixo de Baixo
TIPO YACIMIENTO:
OBJETO: sillar
TIPO: Granítica

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 37 x 65
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 4
H. MAX. LETRA: 5,8
H. MIN. LETRA: 5
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.:
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: sillar, rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Aq(u)i · iaz · o prior · / · Dom · Afonso · / q(u)e · se [passou ?] na / E(ra) · M · CCCC · X · V · II

Lectura dada por EMP 661.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí yace el prior Don Alfonso, que murió en la Era de 1417 (1379 d. de C.).

Traducción dada por Silvia Gómez.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 661
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: Portugués
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Se trata de una inscripción en muy mal estado de conservación, que, a pesar de todo, es legible casi totalmente, aunque haya algunos problemas de lectura en la tercera línea (EMP 661).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Desde el punto de vista paleográfico, únicamente destacan el número I de la Era, pues tiene un segmento horizontal intermedio (EMP 661).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1379, siglo XIV.
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Monasterio de S. Salvador de Freixo (Freixo de Baixo, Oporto).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3997; EMP 661; Almeida, Carlos Alberto Ferreira de (1978) Arquitectura Românica de Entre-Douro-e-Minho, vol. II, Dissertação de Doutoramento, ed. policopiada, Oporto, pp. 223-224.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

661